

FRANÇAIS /

LE FESTIVAL /

MIDIS/ MINIMES

VINGT-CINQUIÈME ÉDITION /

ÉTÉ /

2011

DU 01 JUILLET /
AU 31 AOÛT /

CONSERVATOIRE /

À /

12:15'

CONCERT
QUOTIDIEN /

INFORMATIONS :

02/512 30 79
www.midis-minimes.be

NEDERLANDS /

HET FESTIVAL /

VIJFENTWINTIGSTE EDITIE /

ZOMER /

VAN 01 JULI /
TOT 31 AUGUSTUS /

CONSERVATORIUM /

OM /

DAGELIJKS
CONCERT /

INFORMATIE :

op.3



Le Pain Quotidien vous invite à une saine gourmandise, privilégiant les produits issus de l'agriculture Biologique.

En vous proposant ses copieux Petits déjeuners, Déjeuners composés de tartines, salades et pâtisseries, autour d'une table où l'on se sent bien.

Dans une atmosphère chaleureuse et conviviale, ou en terrasse l'été, ilot préservé dans un havre de paix, au cœur du quartier des Sablons.



Le Pain Quotidien du Sablon

Rue des Sablons, 11 - 1000 Bruxelles - Tél.: 02 513 51 54

Ouvert du lundi au vendredi de 7h30 à 19h

Samedi et dimanche de 8h à 19h

MIDIS/ MINIMES

2011

Edito /

UN SOUVENIR FORT ET IMMATÉRIEL

Qui nous aidera à reconstituer la programmation du premier festival des Midis-Minimes? C'était en 1986. Cette année-là, entre la décision de créer le festival et le premier coup d'archet – celui de l'Orchestre de Chambre de Wallonie, qui ouvrit le feu avec des mélodies "arrangées" des Beatles...-, il n'y eut que six semaines, juste le temps de bricoler une affiche historique - devenue objet de collection - et d'éditer mille folders mentionnant les concerts de juillet (on n'avait pas eu le temps de programmer plus avant...). A la mi-juillet, parut une seconde série de folders mentionnant les concerts d'août. Chaque jour, une page "stencilée" était remise au public, de quoi découvrir la biographie des musiciens et suivre l'ordre du programme. Ces maigres publications ayant disparu, il ne nous reste aujourd'hui que des souvenirs éblouis... Nous pensons qu'il en fut de même pour le public, passé en quelques jours de dix à cent et faisant bientôt église comble, et pour les artistes, qui jouèrent uniquement pour le plaisir, avec ferveur et sans cachet.

Vingt-cinq ans plus tard, sans pouvoir reconstituer intégralement cette fameuse première édition, nous savons que celle-ci marqua le début d'un changement profond du paysage musical belge. Bien sûr, le festival ne fut pas seul, mais, en "minime", il représenta - et souvent anticipa - la découverte des nouveaux talents, la juste remise à l'honneur de magnifiques musiciens belges, l'élargissement décisif des répertoires, la richesse des musiques extra-européennes, la vitalité des jeunes orchestres.

Grâce à des aides ponctuelles, mécénats ou ambassades, quelques vedettes venues de l'étranger renforcèrent l'impression que, sous ses dehors modestes, le festival se plaçait sous le signe de l'originalité, de l'exigence, de la qualité, et pouvait dès lors "jouer dans la cour des grands".

En 1990, le mécénat de la Winterthur permit un nouveau bond en avant, associé à la direction artistique avisée de François-Emmanuel de Wasseige. Et lorsque Bernard Mouton lui succéda, en 2001, ce fut le départ d'une nouvelle dilatation spatio-temporelle de la programmation, prolongée par la fondation de deux festivals cousins, à Louvain et à Wavre. Avec, pour heureuse conséquence, l'affluence toujours plus grande d'un public toujours plus large.

Aujourd'hui, quittant l'église qui la vit naître avec une pointe de nostalgie, la branche bruxelloise du festival émigre au Conservatoire voisin, plus grand, plus aisé d'accès, et, par sa belle acoustique, favorable à la majorité des répertoires sans défavoriser les autres...

Enfin, l'occasion était belle, en cette année anniversaire, de publier à l'intention de notre cher public un album souvenir, musical évidemment. Dans un coffret de cinq cd – déclinés selon l'organisation traditionnelle de la semaine festivalière - on retrouvera une sélection de captations significatives, avec leurs vibrations et leurs imperfections, reflets heureux de la vie qui anima, en direct, plus de mille concerts.

Inleiding /

EEN MACHTIGE EN ETHERISCHE HERINNERING

Wie kan ons helpen om de programmering van het eerste festival van Midis-Minimes te reconstrueren? Het was 1986. Dat jaar lagen er tussen de beslissing om een festival te stichten en de eerste feitelijke strijkstokstreek – die van het Orchestre de Chambre de Wallonie, dat de spits afbeet met ‘gearrangeerde’ melodieën van de Beatles... – slechts zes weken. Er was maar net voldoende tijd om een historische affiche in elkaar te knutselen – die inmiddels een waar collectorsitem is geworden! – en duizend folders aan te maken om de concerten van juli aan te kondigen (tijd om verder vooruit te plannen was er niet...).

Midden juli verscheen een tweede reeks folders, met de concerten van augustus. Het publiek kreeg dagelijks een gestencilblad met daarop de biografie van de muzikanten en het concertprogramma. Vermits deze eenvoudige uitgaven verloren zijn gegaan, resten ons slechts fascinerende herinneringen... Idem dito voor het publiek, dat in korte tijd van tien tot honderd en tot een volle kerk evolueerde, en voor de artiesten, die louter voor het plezier speelden, met hartstocht en zonder vergoeding.

Vijfentwintig jaar later, en zonder dat we die gedenkwaardige eerste editie in haar geheel terug in scène kunnen zetten, weten we dat ze het begin betekende van een grondige hertekening van het Belgische muzieklandschap. Het festival was natuurlijk niet alleen, maar vertegenwoordigde en voorvoelde dikwijls – in al zijn bescheidenheid – de ontdekking van nieuw talent, een terecht eerbetoon aan uitnemende Belgische muzikanten, de definitieve verbreding van het repertoire, de rijkdom van de niet-Europese muziek en de vitaliteit van jonge orkesten.

Dankzij gerichte hulp, mecenaat of ambassades konden enkele buitenlandse sterren worden uitgenodigd, waardoor de indruk werd versterkt dat het festival – hoewel het bescheiden overkwam – in het teken stond van originaliteit, veeleisendheid en kwaliteit en als dusdanig kon ‘meespelen met de groten’.

In 1990 maakte het mecenaat van Winterthur in associatie met de bedachtzame artistieke leiding van François-Emmanuel de Wasseige een nieuwe stap voorwaarts mogelijk. En toen Bernard Mouton hem in 2001 opvolgde, was dit het begin van een nieuwe programmaontsluiting in tijd en ruimte, met in het verlengde daarvan de stichting van twee aanverwante festivals, in Leuven en Waver. Met als aardig neveneffect een steeds verder groeiend publiek.

Nu verhuist de Brusselse tak van het festival van de kerk waar het allemaal begon naar het naburige Conservatorium, dat groter is, gemakkelijker bereikbaar, en door zijn goeie akoestiek uitstekend geschikt is voor het merendeel van het repertoire, zonder het andere te benadelen.

Ten slotte was dit herdenkingsjaar een mooie gelegenheid om voor ons geacht publiek een muzikaal herdenkingsalbum te publiceren. In een box met 5 cd's, opgedeeld volgens de gebruikelijke organisatie van de festivalweek, zit een selectie van significante opnames, met hun vibraties en hun onvolmaaktheden, als gelukzalige weerspiegelingen van de levenskracht die live meer dan duizend concerten bezielde.

Info /



C Conservatoire de Bruxelles /
Conservatorium Brussel /
Rue de la Régence,
30 Regentschapsstraat
Bruxelles 1000 Brussel

02 512 30 79

www.midis-minimes.be

12:15'

35 minutes / minuten

TICKET4€

ENFANTS / KINDEREN

(-12 ans / -12 jaar)**gratuit / gratis**

PASS

J (5 concerts, -26 ans) /

J (5 concerten, -26 jaar) **10€**

10 concerts / concerten **32€**

20 concerts / concerten **60€**

Pass festival

(42 concerts / concerten) **100€**

**DIRECTION ARTISTIQUE /
ARTISTIEK DIRECTEUR**
Bernard Mouton

(Arts/Scène Production asbl)
bmouton@midis-minimes.be

**PRESSE & COMMUNICATION /
PERS EN COMMUNICATIE**
SPCC - SÉVERINE PROVOST,
Culture & Communication
info@spcc.be

PROGRAMME / PROGRAMMA

Un programme quotidien sera offert avec le ticket d'entrée. Il propose des commentaires détaillés sur les œuvres et les interprètes du jour. /

U ontvangt elke dag gratis een programmaboekje op vertoon van uw ticket. Het geeft gedetailleerde uitleg over de werken en de uitvoerders.

Programme / Programma

01.07

VEN | VRIJ

C

SOLOISTS OF BRUSSELS PHILHARMONIC

Camille Saint-Saëns (1835-1921)

Carnaval des animaux

04.07

LUN | MAA

C

Tchoune Tchanelas / chant gitan, guitare / zigeunerzang, gitaar

Gil Aniorte-Paz / chant andalou, guitare / andalusische zang, gitaar

Jean-Luc Di Fraya / chant provençal / provençaalse zang

Anton Fernandez / guitare flamenco / flamencogitaar

Chants sacrés gitans en Provence /

Religieuze zigeunerliederen uit de Provence

05.07

MAR | DIN

C

ENSEMBLE LUCIDIARIUM

Ovide, la poésie et la musique en Italie à la fin du moyen-âge /

Ovidius, poëzie en muziek in het Italië van de late middeleeuwen

Francesco Landini, Jacopo da Bologna, Matteo da Perugia...

06.07

MER | WOE

C

QUATUOR DIALOGUES

Vinciane Baudhuin / hautbois / hobo

Caroline Bayet / violon / viool

Wendy Ruymen / alto / altviool

Bernard Woltèche / violoncelle / cello

Carl Stamitz (1745-1801)

Quatuor en mi bémol majeur op.8 n°.4 / Kwartet in Es-groot, op.8 nr.4

Christian Cannabich (1731-1798)

Quartetto II, en si bémol majeur / Quartetto II, in Bes-groot

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Quatuor en fa majeur / Kwartet in F-groot, KV.370 (368b)

07.07

JEU | DON

C

David Miller / piano

Albane Carrère / mezzo-soprano / mezzosopraan

Hector Berlioz (1803-1869)

Nuits d'été, op.7

08.07

VEN | VRIJ

C

Deborah Nemtanu / violon / viool

Romain Descharmes / piano

César Franck (1822-1890)

Sonate en la majeur / Sonate in A-groot

11.07

LUN | MAA

C

Partha Bose / sitar
Suman Sarkar / tabla
Bimal Sarkar / tanpura

Musique classique de l'Inde du Nord / Klassieke muziek uit Noord-India

12.07

MAR | DIN

C

CAPPELLA PRATENSIS

Johannes Ockeghem (ca 1410-1497)
Requiem

13.07

MER | WOE

C

Guillemette Laurens / mezzo-soprano / mezzosopraan
FUOCO E CENERE

Jay Bernfeld / viole de gambe / viola da gamba
Lucille Boulanger / viole de gambe / viola da gamba
Marie Langlet / Benjamin Narvey / théorbe / teorbe

Antonio Vivaldi (1678-1741)
Sonate en la mineur, RV.43 / Sonate in a-klein, RV.43
Benedetto Marcello (1669-1747)
Volgi, Signor, Deh Volgi

14.07

JEU | DON

C

QUATUOR AMÔN

Amyeric de Villoutreys / Mélanie Pelé / violon / viool
Antoine Combot / alto / altviool
Cyril Simon / violoncelle / cello

Franz Joseph Haydn (1732-1809)
Die sieben letzten Worte unseres Erlösers am Kreuze, op.51
concert en deux parties / in twee delen: 35 min + 30 min

15.07

VEN | VRIJ

C

Elsa Grether / violon / viool

Aram Khatchatourian (1903-1978)
Sonate-monologue pour violon seul, op.106 /
Sonate-monologue voor viool solo, op.106
Tiet Tôn-That (1933-)
Métal Terre Eau
Eugène Ysaÿe (1858-1931)
Troisième sonate pour violon seul, en ré majeur /
Derde sonate voor viool solo, in D-groot

18.07

LUN | MAA

C

Norig Recher / chant / zang
NORIG EN QUARTET

Sébastien Giniaux / gitaire solo / gitaar solo

Joris Viquesnel / gitaire rythmique / ritmische gitaar

Jérémie Arranger / contrebasse / contrabas

Musique traditionnelle tzigane / Traditionele zigeunermuziek

19.07

MAR | DIN

C

Luanda Siqueira / soprano / sopraan
IL BALLO

Benoît Tainturier / Frédéric Malmasson /

cornet à bouquin et flûtes à bec / cornetto en blokfluiten

Anne Dumont / sacqueboute / bazuin

Isabelle Dumont / viole de gambe & lirone / viola da gamba en lirone

Marjolaine Cambon / viole de gambe / viola da gamba

Leonardo Loredó / luth, gitaire / luit, gitaar

Sylvain Fabre / percussion / slagwerk

Musique portugaise au 16^e siècle / Portugese muziek uit 16^{de} eeuw

Cancioneiro de Elvas & Cancioneiro Musical da Biblioteca Nacional de Lisboa

20.07

MER | WOE

C

Tami Troman / violon / viool

Paolo Zanzu / clavecin / klavecimbel

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Sonate n°4 pour clavecin et violon en do mineur /

Sonate nr.4 voor klavecimbel en viool in c-klein, BWV 1017

Sonate n°2 pour clavecin et violon en la majeur /

Sonate nr.2 voor klavecimbel en viool in A-groot, BWV 1015

22.07

VEN | VRIJ

C

Camille Thomas / violoncelle / cello

Florian Noack / piano

Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840-1893)

Nocturne, op.19 n°4 / Nocturne, op.19 nr.4

Dmitri Chostakovich (1906-1975)

Sonate pour violoncelle et piano en ré mineur, op.40 /

Sonate voor cello en piano in d-klein, op.40

25.07

LUN | MAA

C

**Vardan Hovanissian / Karen Asatryan /
Andranik Vardanian /** dou douk
Karo Totosyan / dhol

Musique traditionnelle arménienne / Traditionele Armeense muziek

26.07

MAR | DIN

C

Dagmar Saskova / soprano / sopraan
IL FESTINO

Francisco Javier Máñalich / chant, viole de gambe / zang, viola da gamba

Ronald Martin / viole de gambe / viola da gamba

Hannelore Devaere / harpe / harp

Manuel De Grange / luth / luit

Etienne Moulinié, Antoine Boësset, Gabriel Bataille

Airs de cour

27.07

MER | WOE

C

AUSER MUSICI

Carlo Ipata / traverso

Lucas Ronconi / Francesco La Bruna / violon / viool

Teresa Ceccato / alto / altviool

Luigi Puxeddu / violoncelle / cello

Franz Joseph Haydn (1732-1809)

Symphonie n°94 “La surprise” / Sinfonie nr.94 “Met de paukenslag”

Luigi Boccherini (1743-1805)

Quintette, op.19 n°2 / Kwintet, op.19 nr.2

28.07

JEU | DON

C

TRIO TALWEG

Sébastien Surel / violon / viool

Sébastien Walnier / violoncelle / cello

Juliana Steinbach / piano

Johannes Brahms (1833-1897)

Klaviertrio n°1 en si majeur / nr.1 in B-groot, op.8

29.07

VEN | VRIJ

C

MNSQ BY TANA

Antoine Maisonhaute / Chikako Hosoda / violon / viool

Maxime Désert / alto / altviool

Jeanne Maisonhaute / violoncelle / cello

Philippe Boesmans (1936-)

Quatuor n°2 “Summer Dreams” / Kwartet nr.2 “Summer Dreams”

Baudouin de Jaer (1962-)

Kangwon-do (création mondiale / wereldpremière)

01.08

LUN | MAA

C

Stephanie Proot / piano

Johannes Brahms (1833-1897)

Sonate en fa dièse mineur, op.2 / Sonate in fis-klein, op.2

Frédéric Chopin (1810-1849)

Polonaise en la bémol majeur, op.53 "Héroïque", op.53 /

Polonaise in As-groot, op.53 "Heroische"

02.08

MAR | DIN

C

Olivier De Spiegeleir / piano

Frédéric Chopin (1810-1849)

Mazurka op.30 n°2 - Allegretto

Mazurka op.17 n°2 - Lento ma non troppo

Mazurka op.67 n°4 - Moderato animato animato

Mazurka op.33 n°3 - Semplice

Mazurka op.68 n°3 - Allegro ma non troppo

Mazurka op.68 n°4 - Andantino

Polonaise en fa dièse mineur, op.44 / in fis-klein, op.44

03.08

MER | WOE

C

Alexander Madzar / piano

Robert Schumann (1810-1856)

Kinderszenen, op.15

Sergey Prokofiev (1891-1953)

Visions fugitives, op.22

04.08

JEU | DON

C

Stephane Ginsburgh / piano

Boulez, Berio, Stockhausen, Kurtag, Brewaeys, Rzewski,

Baltakas, Carter, Zappa, Fafchamps*, Fiorini*

** création mondiale / wereldpremière*

05.08

VEN | VRIJ

C

Daniel Blumenthal / piano

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Sonate n°13, en mi bémol majeur, op.27 n°1 "Quasi una fantasia" /

Sonate nr.13, in Es-groot, op.27 nr.1 "Quasi una fantasia"

Sonate n°14, en do dièse mineur, op.27 n°2 "Clair de lune" /

Sonate nr.14, in cis-klein, op.27 nr.2 "Mondschein"

08.08

LUN | MAA

C

Gül Hacer Toruk / chant / zang

ORHAN KILIS

Christian Moser / oud / ud

Laurent Clouet / clarinette turque / turkse klarinet

David Brossier / violon / viool

Wassim Halal / darbuka, doholla

François Labat / duff, riqq

Musiques traditionnelles de Turquie / Traditionele muziek uit Turkije

09.08

MAR | DIN

C

Céline Vieslet / soprano / sopraan

ALBA NOVELLA

Laura Pok / Thomas Deprez / Clémence Grégoire / Gayané Doneyan /
flûtes à bec / blokfluiten

Bernard Zonderman / luth / luit

William Byrd, John Dowland, Thomas Morley

Consort songs

10.08

MER | WOE

C

IL CONVITO

Georges Barthel / traverso

Stéphanie Paulet / violon / viool

Claire Gratton / violoncelle / cello

Maude Gratton / clavecin / klavecimbel

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Ricercar a 6

Sonata Sopr'il Soggetto Reale

Canon Perpetuus (Musikalisches Opfer, BWV 1079)

11.08

JEU | DON

C

François Deppe / violoncelle / cello

Kimiko Nishi / pianoforte

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Sonate n°4 en do majeur / Sonate nr.4 in C-groot, op.102 n°.1

Sonate n°5 en ré majeur / Sonate nr.5 in D-groot, op.102 n°.2

12.08

VEN | VRIJ

C

Cécile Latchenko / soprano / sopraan

Laurence Koch / violon / viool

Sarah Dupriez / violoncelle / cello

Eliane Reyes / piano

Dmitri Chostakovich (1906-1975)

Trio n°1 en do mineur, op.8 / Trio nr.1 in c-klein, op.8

Sept romances sur des poèmes d'Alexandre Blok, op.127 /

Zeven romances op gedichten van Alexander Blok, op.127

16.08

MAR | DIN

C

Céline Vieslet / soprano / sopraan

Nicolas Achten / baryton / bariton

SCHERZI MUSICALI

Justin Glorieux / Marcin Lasia / violon et alto / viool en altviool

Eriko Semba / viole de gambe & lirone / viola da gamba en lirone

Simon Linné / théorbe / teorbe

Nicolas Achten / théorbe et clavecin / teorbe en klavecimbel

Korneel Bernolet / clavecin et orgue / klavecimbel en orgel

Joseph-Hector Fiocco (1703-1741)

Beatus Vir

Jubilate Deo

Benedicam Dominum

17.08

MER | WOE

C

Stéphanie Gouilly / soprano / sopraan

Stephan Van Dyck / ténor / tenor

LES MENUS-PLAISIRS DU ROY

Catherine Daron / traverso

Jean-Pierre Van Hees / cornemuse / doedelzak

Jean-Luc Impe / théorbe et vielle à roue / teorbe en draailier

Ricardo Rodriguez Miranda / viole de gambe / viola da gamba

Olivier Salandini / clavecin / klavecimbel

Joseph Bodin de Boismortier (1689-1755)

Divertissements de campagne

18.08

JEU | DON

C

Amanda Favier / violon / viool

Eliane Reyes / piano

Johannes Brahms (1833-1897)

Scherzo (Sonate F.A.E.)

Sonate pour violon et piano n^o2 en la majeur, op.100 /

Sonate voor viool en piano nr.2 in A-groot, op.100

19.08

VEN | VRIJ

QUATUOR TERCEA

Claire Bucelle / Anne Camillo / violon / viool

Céline Tison / alto / altviool

Pablo Tognan / violoncelle / cello

Maurice Ravel (1875-1937)

Quatuor à cordes en fa majeur / Strijkkwartet in F-groot

22.08

LUN | MAA

C

ENSEMBLE DELGOCHA

Taghi Akhbari / chant / zang

Nader Aghakhani / târ

Mohammad-Reza Safaee / nay

Arash Shomali-Rashid / tombak

Musique traditionnelle persanne / Traditionele Perzische muziek

23.08

MAR | DIN

C

Marianna Flores / soprano / sopraan

CLEMATIS

Stéphanie de Failly / violon / viool

Andrea De Carlo / viole de gambe / viola da gamba

Francisco Gato / théorbe / teorbe

Marie Bournisien / harpe / harp

Leonardo Garcia Alarcón / clavecin et orgue / klavecimbel en orgel

Girolamo Frescobaldi (1583-1643)

Arie, Canzoni...

24.08

MER | WOE

C

Romina Lischka / viole de gambe / viola da gamba

Philippe Riga

 / pianoforte

Carl Philipp Emanuel Bach (1714-1788)

2 Solos, Wq.136-7

25.08

JEU | DON

C

DUO SOLOT

Stéphanie Salmin / Pierre Solot / piano

Franz Schubert (1797-1828)

Fantaisie en fa mineur / in f-klein, op.103, D.940

Bedrich Smetana (1824-1884)

Má Vlast (Ma Patrie / Mijn Vaderland)

26.08

VEN | VRUJ

C

Clotilde Van Dieren / soprano / sopraan

Ô CELLI

Alexandre Beauvoir / Albert Brunello / Edmond Carlier /

Corrinna Lardin / Yoori Lee / Jeanne Maisonhaute / Shiho Mishimura /

Sébastien Walnier / violoncelle / cello

Heitor Villa-Lobos (1887-1959)

Bachianas Brasileiras n°5

Richard Strauss (1864-1949)

“Also sprach Zarathustra” op.30 (extraits / uittreksels - arr. S. Walnier)

29.08

LUN | MAA

C

MZE SHINA

Denise Schaffer / voix / stem, tchonguri, panduri, tchang

Craig Schaffer / voix / stem, tchonguri, panduri, tchuniri

David Guichard / voix / stem

Jacques Leguet / voix / stem

Chants polyphoniques géorgiens / Georgische polyfone gezangen

30.08

MAR | DIN

C

DIABOLUS IN MUSICA

Antoine Guerber / direction / leiding

Missa Magna / Missa Magna

Messe à la Chapelle Papale d'Avignon (14^e siècle) /

Mis in de Pauselijke kapel in Avignon (14^{de} eeuw)

31.08

MER | WOE

C

Caroline Weynants / soprano / sopraan

Benoît Giaux / baryton / bariton

LE PETIT SABLON

Thibaut Lenaerts / direction / leiding

Gabriel Fauré (1845-1924)

Requiem, op.48

Opus 3 /

PRÉSIDENT / VOORZITTER /

Claude Jottrand

ADMINISTRATEURS / BEHEERDERS /

Martine D. Mergeay

Patricia Bogerd

Aude Stoclet

Geert Robberechts

DIRECTEUR ARTISTIQUE / ARTISTIEK DIRECTEUR /

Bernard Mouton (Arts/Scène Production asbl)

PRESE ET COMMUNICATION / PERS EN COMMUNICATIE /

SPCC - SÉVERINE PROVOST, Culture & Communication

TRADUCTIONS / VERTALINGEN /

Brigitte Hermans

Aurore Picavet

Jeroen De Keyser

CONCEPTION GRAPHIQUE / GRAFISCH CONCEPT /

Michaël Baltus

RÉALISATION GRAPHIQUE / GRAFISCHE VORMGEVING /

Ab initio

REMERCIEMENTS:

Opus 3 remercie tous ceux qui ont collaboré à la réalisation de cette 25^e édition des Midis-Minimes;

Le Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel /

La Communauté française de Belgique,
Direction Générale de la Culture –
Service de la musique /
Le Ministre du Gouvernement de
la Région de Bruxelles-Capitale,
Finance et Budget /
La Commission Communautaire française /
La Ville de Bruxelles /
La Loterie Nationale /
Dexia /

Le Pain Quotidien, Sablon /
Les Petits Oignons /
La Boîte à Musique /
Bozar Music /
Flagey /
Cinéma Arenberg-Ecran Total /
RTBF-Musiq'3 /
RTBF-La Première /
FM Brussel /
La Médiathèque de la Communauté
française /
Origin /

Illustration de couverture /
Photographie / Michaël Baltus

DANKEN:

Opus 3 dankt van harte allen die hebben bijgedragen tot de realisatie van het 25^{ste} Festival Midis-Minimes;

Het Koninklijk Muziekconservatorium van Brussel /

de Communauté française de Belgique,
Direction Générale de la Culture –
Service de la musique /
de Minister van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering, belast met
Financiën en Begroting /
de Commission Communautaire française /
de Stad Brussel /
de Nationale Loterij /
Dexia /

Le Pain Quotidien, Zavel /
Les Petits Oignons /
La Boîte à Musique /
Bozar Music /
Flagey /
Cinéma Arenberg-Ecran Total /
RTBF-Musiq'3 /
RTBF-La Première /
FM Brussel /
La Médiathèque de la Communauté
française /
Origin /

Illustratie op de kaft /
Foto / Michaël Baltus



Nationale Loterij



Loterie Nationale



MU^{SI} Q³



la médiaTHÈQUE



Les Midis-Minimes, c'est quoi? / Wat is Midis-Minimes? /

- Un concert tous les jours de la semaine, du 1^{er} juillet au 31 août, à 12h15 précise.
- Un lieu bien connu du public bruxellois: le Conservatoire royal de Bruxelles.
- Une organisation souple et détendue, parce que l'été est aussi le temps des vacances.
- Un droit d'entrée aussi réduit que possible.
- Une programmation variée, structurée, visant à faire découvrir à un public le plus large possible des cultures, des esthétiques, des époques, des instruments ou des univers sonores qu'il ne connaît pas, sans fuir pour autant les chefs d'oeuvre consacrés, qui constituent autant d'utiles points de repère dans ce cheminement multidirectionnel.
- La distribution, pour chaque concert, de notices, offertes au public avec le droit d'entrée, rédigées dans un langage simple et attrayant, et présentant les musiciens et les œuvres jouées de façon à stimuler l'écoute et à établir des ponts avec des pères connus.
- Iedere weekdag een concert, van 1 juli tot 31 augustus, om 12.15 u stipt.
- Locatie die bij het Brusselse publiek goed bekend zijn: het Koninklijk Conservatorium van Brussel.
- Een vlotte, ontspannen sfeer – want de zomer is ook vakantietijd.
- Een zo laag mogelijke toegangsprijs.
- Een gevarieerde, gestructureerde programmering, om een zo breed mogelijk publiek te laten kennismaken met onbekende culturen, stijlen, tijden, instrumenten en klankwerelden, zonder daarom de beroemde meesterwerken te veronachtzamen die handige referentiepunten blijven op dit afwisselende parcours.
- Voor ieder concert wordt aan het publiek gratis een tekst aangeboden die in een eenvoudige en toegankelijke taal de muzikanten en de uitgevoerde werken voorstelt, om op die manier het luisterplezier te verhogen en de composities in hun context te kaderen.

Retrouvez la programmation du festival, ainsi que des informations supplémentaires pour chaque concert sur notre site internet et inscrivez vous à notre newsletter www.midis-minimes.be

Het festivalprogramma en alle bijkomende info over de concerten vindt u op onze website, waar u zich ook kunt inschrijven op onze nieuwsbrief www.midis-minimes.be

Si vous désirez recevoir le programme du festival 2012 dans votre boîte aux lettres dès le début du mois de juin, déposez nous ce formulaire lors d'un concert ou envoyez-le aux: Midis-Minimes - rue d'Albanie 117 - 1060 Bruxelles /

Als u begin juni het festivalprogramma van de editie 2012 wilt ontvangen, vul dan dit formulier in en bezorg het ons na een concert, of stuur het naar: Midis-Minimes - Albaniëstraat 117 - 1060 Brussel /

(LETTRES CAPITALES / HOOFDLETTERS)

NOM / NAAM:

ADRESSE / ADRES:

.....

.....



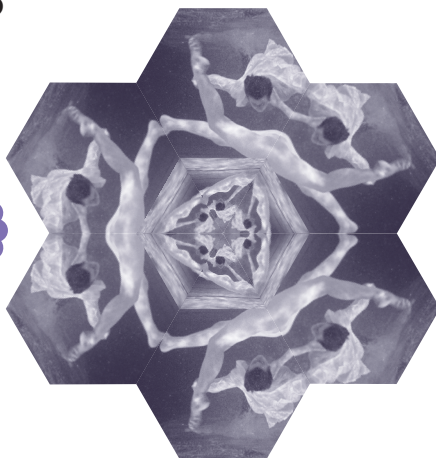
ÉCRAN TOTAL

UNE AUTRE FAÇON DE PASSER L'ÉTÉ 2011

CINEMA ARENEBERG · WWW.ARENEBERG.BE

29.06

13.09



Architecture & Engineering

SOUTIENT | STEUNT
LE FESTIVAL MIDIS-MINIMES
HET FESTIVAL MIDIS-MINIMES

www.origin.eu



FMBRUSSEL.BE

fmb Brussel 98.8

mijn stadsradio

ouvert / open 7/7

la boîte à musique

Tél + 32 2 513 09 65 | www.classicalmusic.be



Fournisseeur Brevet de la Cour de Belgique
Gebrevetteerde Hofleverancier van België

*Bertrand de Wouters d'Oplinter et
son équipe de spécialistes en musique classique
vous souhaitent d'excellents moments musicaux*

*Bertrand de Wouters d'Oplinter en zijn medewerkers
wensen u veel luisterplezier*

74 Coudenberg 1000 Brussels



MUSIQ³

LE CLASSIQUE
EST PARTOUT.

Musiq'3,
partenaire du festival
des midis-minimes

www.musiq3.be



La Médiathèque

Dans près de 100 lieux en Wallonie et à Bruxelles, plus de 800.000 CD, DVD, Blu-ray, jeux pour consoles à emprunter.

Les médiathécaires, véritables passeurs de culture et toujours à l'affût des actualités culturelles, vous conseillent et vous proposent pistes d'écoute, coups de cœur et initiations.

L'abonnement **Curioso** est idéal pour accéder à ces énormes collections et satisfaire vos curiosités les plus capricieuses (*vous pouvez emprunter jusqu'à 40 médias pour 20 euros*).

Curioso

www.lamediatheque.be
la médiaTHÈQUE

Les médiathèques à Bruxelles

Bruxelles-centre, Schaerbeek, ULB, Uccle, Woluwe-St-Pierre.

Les médiathèques en Wallonie

Braine-l'Alleud, Charleroi, Comines, La Louvière, Liège, Louvain-la-Neuve, Mons, Namur, Verviers.

Les médiathèques mobiles stationnent au moins une fois par semaine dans plus de 70 localités (liste sur notre site: www.lamediatheque.be).



COFFRET ANNIVERSAIRE / VERJAARDAGSBOX /

5 CD

Pour fêter le 25^e anniversaire des Midis-Minimes, nous avons réuni pour vous quelques uns de nos meilleurs enregistrements de concerts. /
Om de 25^{ste} verjaardag van de Midis-Minimes te vieren, hebben we voor u enkele van onze beste opnamen verzameld. /



Arianna Savall, Astoria, Benjamin Alard, Clematis, David Cohen, Guillaume Coppola, Steve Houben, Il Gardelino, La Roza Enflorese, Malick Pathe Sow, Jean-François Novelli, Ronald Van Spaendonck, Les Muffatti, Trio Carlo Van Neste...

En vente au concert /
Te koop tijdens het concert /
25 EUR

LES PETITS OIGNONS

CUISINE FRANÇAISE, DE BRASSERIE, TOUJOURS DANS UN SOUCI DE 1^{ÈRE} FRAÎCHEUR



**L'enseigne des Petits Oignons
reprend du service à quelques
pas du Sablon, dans un décor
lumineux, convivial et apaisant.
Belle carte de vins.
Salle de réception et banquets.**

Ouvert 7/7. En semaine jusque 23h,
les vendredi et samedi jusque minuit.

25 rue de la Régence - 1000 Bruxelles
02 511 76 15 - 02 511 86 15
info@lespetitsoignons.be
www.lespetitsoignons.be